

Éducation plurilingue et pratiques langagières

Hommage à Christine Hélot

TABLE DES MATIERES

PART I : INTRODUCTION

Jürgen Erfurt, Anna Weirich et Eloise Carporal-Ebersold

De l'éducation bi-/plurilingue pour tous au ,répertoire linguistique' et ,translanguaging' et retour. En hommage à Christine Hélot 11

PART II : APPROCHES THEORIQUES ET METHODOLOGIQUES

Ofélia García

Translanguaging, Pedagogy and Creativity 39

Hugo Beatens Beardsmore

Plurilinguisme et créativité..... 57

Marie Leroy et Anna Weirich

Faire face aux discriminations dans les enquêtes sociolinguistiques..... 69

Adelheid Hu

Les universités comme espaces de communication interculturels et multilingues : pourquoi le discours sur l'internationalisation devrait être plus fortement imbriqué avec le thème du multilinguisme..... 95

PART III : PLURALITE LINGUISTIQUE ET PRATIQUES LANGAGIERES

Régine Delamotte

Un Bilinguisme LSF/français écrit pour les enfants sourds..... 117

Georg Kremnitz

Des langues de France à l'éducation plurilingue.
Un parcours logique et pourtant parsemé d'embûches 133

Dominique Huck

Un enseignement bilingue (français/langue régionale) en Alsace.
Pour quelle société ?..... 145

PART IV : ENJEUX GLOTTOPOLITIQUES DE L'ÉDUCATION BI-/PLURILINGUE

Marisa Cavalli

Du bi au pluri en repassant par le mono. Des paradoxales involutions
de la politique linguistique éducative au Val d'Aoste 167

Kristine Horner et Jean-Jacques Weber

Interest convergence and divergence in Luxembourgish
language-in-education policy 185

Tímea Kádas-Pickel et Pascale Prax-Dubois

L'accueil des élèves migrants à l'école française. Représentations et
stratégies des enseignants en France métropolitaine et en Outre-mer 203

Juan Jiménez-Salcedo

De la conjonction linguistique en Catalogne à l'enseignement intégré en
Andalousie : regards sur l'enseignement bilingue dans le contexte espagnol.. 229

PART V : APPROCHES DIDACTIQUES AU BI-PLURILINGUISME

Valérie Fialais et Reseda Streb

Séparation et alternance des langues dans le modèle d'immersion
réciproque : une mise en regard du principe *one person/one language*
et de l'enseignement en tandem 245

Claude Cortier et Alain Di Meglio

'Alternar' les langues, 'translangager' dans l'enseignement bilingue ?
Une question sociodidactique à partir du corse, langue polynomique..... 269

PART VI : POSTFACE

Daniel Coste

Quelques observations sur l'extension du domaine de l'enseignement
bilingue 269